

SL-1503

**INSTRUCTION MANUAL**  
**РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**  
**ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ**

- |    |     |                                  |    |     |                           |
|----|-----|----------------------------------|----|-----|---------------------------|
| 4  | GB  | CORDLESS KETTLE                  | 11 | EST | ELEKTRITEEKANN            |
| 4  | RUS | ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЧАЙНИК             | 12 | LV  | ELEKTRISKAIS TĒJKANNA     |
| 5  | CZ  | ELEKTRICKÁ VARNÁ KONVICE         | 13 | LT  | ELEKTRINIS VIRDULYS       |
| 6  | BG  | ЕЛЕКТРИЧЕСКА КАНА                | 13 | H   | ELEKTROMOS KANNA          |
| 7  | PL  | CZAJNIK ELEKTRYCZNE              | 14 | KZ  | ЭЛЕКТРЛІК ШӘЙНЕК          |
| 8  | RO  | CEAINIC ELECTRIC                 | 15 | CR  | ELEKTRIČNO KUHALO ZA VODU |
| 9  | UA  | ЕЛЕКТРИЧНИЙ ЧАЙНИК               | 16 | D   | ELEKTRISCHER WASSERKOCHER |
| 10 | SCG | ЕЛЕКТРИЧНА АПАРАТ ЗА КУВАЊЕ ВОДЕ |    |     |                           |



АЯ46



010

## GB DESCRIPTION

1. Base unit with cord storage compartment
2. Body
3. Spout
4. Lid
5. Lid release button
6. On/Off switch
7. Handle
8. Water level scale
9. Indicator light

## CZ POPIS

1. Napájecí podstavec s prostorem na elektrický kabel
2. Těleso spotřebiče
3. Vylévací hubice
4. Víko
5. Tlačítko pro otevření víka
6. Vypínač
7. Držadlo
8. Ukazatel hladiny vody
9. Světelný ukazatel provozu

## PL OPIS

1. Podstawa zasilająca z komorą do przechowywania kabla
2. Obudowa
3. Dzióbek
4. Pokrywa
5. Przycisk otwarcia pokrywy
6. Wyłącznik
7. Uchwyt
8. Podziałka poziomu wody
9. Wskaźnik świetlny pracy

## UA ОПИС

1. База живлення з відсіком для заховування шнура
2. Корпус
3. Носик
4. Кришка
5. Кнопка відкриття кришки
6. Перемикач
7. Ручка
8. Шкала рівню води
9. Світловий індикатор роботи

## EST KIRJELDUS

1. Alus juhtmekambriga
2. Korpus
3. Tila
4. Kaas
5. Kaane avamisnupp
6. Lüliti
7. Käepide
8. Veetaseme skaala
9. Märgutuli

## LT APRAŠYMAS

1. Maitinimosi bazė su skyriu elektros laidų saugojimui
2. Korpusas
3. Snapelis
4. Dangtis
5. Dangčio atidarymo mygtukas
6. Jungiklis
7. Rankena
8. Vandens lygio skalė
9. Šviesos darbo indikatorius

## RUS УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ

1. База питания с отсеком для хранения шнура
2. Корпус
3. Носик
4. Крышка
5. Кнопка открытия крышки
6. Выключатель
7. Ручка
8. Шкала уровня воды
9. Световой индикатор работы

## BG ОПИСАНИЕ

1. База за захранване с отделение за съхраняване на кабела
2. Корпус
3. Чучур
4. Капак
5. Бутон за отваряне на капака
6. Изключвател
7. Дръжка
8. Скала
9. Светещ индикатор на работа

## RO DESCRIERE

1. Suport de încălzire cu spațiu prevăzut pentru cablu
2. Corpul
3. Cioc
4. Capac
5. Buton deschidere capac
6. Întrerupător
7. Mâner
8. Indicator nivel apă
9. Led prezentă tensiune

## SCG ОПИС

1. База напајања са одељењем за чување гайтана
2. Кутија
3. Писак
4. Поклопац
5. Дугме отварања поклопца
6. Прекидач
7. Дршка
8. Скала нивоа воде
9. Светлосни индикатор рада

## LV APRAKSTS

1. Pamatne ar nodalījumu barošanas vada glabāšanai
2. Korpus
3. Snīpītis
4. Vāciņš
5. Vāciņa attaisīšanas poga
6. Slēdzis (izslēgt)
7. Rokturis
8. Ūdens līmeņa skala
9. Darba gaismas indikators

## H LEÍRÁS

1. Áramforrást biztosító elem csatlakozó tárolóval
2. Készülékház
3. Teafőző szája
4. Fedő
5. A fedő nyitógombja
6. Főkapcsoló
7. Fogantyú
8. Vízzintet mérő skála
9. Működési jelzőlámpa

## KZ СИПАТТАМА

1. Бау сақтауына арналған бөлікті қоректену базасы
2. Тұлға
3. Тұмсықша
4. Қақпақ
5. Қақпақ ашу ноқаты
6. Ажыратқыш
7. Тұтқа
8. Су деңгейінің шкаласы
9. Жұмыстың жарықты индикаторы

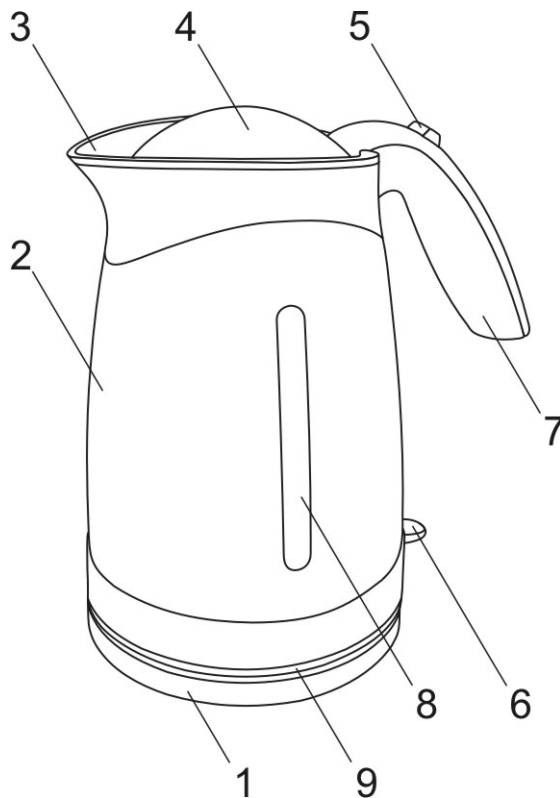
## D GERÄTEBESCHREIBUNG

1. Bodenstation mit Kabelaufbewahrungskammer
2. Behälter
3. Ausgießöffnung
4. Deckel
5. Deckelknopf
6. Ein-/Ausschalter
7. Griff
8. Wasserstandsanzeiger
9. Kontrolleuchte

## CR OPIS

1. Baza napajanja sa mjestom za čuvanje kabla
2. Trup
3. Grič
4. Poklopac
5. Sklopka otvaranja poklopca
6. Prekidač
7. Drška
8. Skala nivoa vode
9. Svjetlosni indikator rada

<b>~ 220-240 V / 50 Hz</b>	<b>2200 W</b>	<b>1.2 / 1.44 kg</b>	<b>mm</b> 254 165 217
----------------------------	---------------	----------------------	--------------------------------



## **GB** INSTRUCTION MANUAL

### **IMPORTANT SAFEGUARDS**

- Please read these operating instructions carefully before connecting your kettle to the power supply, in order to avoid damage due to incorrect use.
- Before the first switching on check that the voltage indicated on the rating label corresponds to the mains voltage in your home.
- Incorrect operation and improper handling can lead to malfunction of the appliance and injuries to the user.
- For home use only. Do not use for industrial purposes.
- Always unplug the appliance from the power supply when not in use.
- Keep the base unit away from water and protect from splashes.
- Do not immerse the unit, cord or plug in water or other liquids. If it has happened, unplug the appliance immediately. An expert should check the unit before using it again.
- Do not operate the appliance if the cord or the plug is damaged or if the appliance has been otherwise damaged. In such cases take the appliance to a qualified specialist for check and repair if necessary.
- Ensure that the cord does not hang over sharp edges and keep it away from hot surfaces.
- To disconnect the appliance from the power supply pull it out by the plug only, not by the cord.
- Place the appliance on a dry stable surface, away from sources of heat (e.g. hotplates); do not place under curtains and shelves.
- You should never leave the appliance not supervised when in use.
- Keep the appliance away from children.
- Use the kettle only with the base unit supplied, do not use the base unit for any other purposes.
- Never take the kettle from its base while in operation. Switch the appliance off first.
- Close the lid properly before switching on. Otherwise, the appliance will not switch off automatically and hot water may overflow.
- The kettle is for heating water only, not for any other purposes and liquids.

### **BEFORE USING FOR THE FIRST TIME**

- Remove all packing materials and sticker from the kettle.
- Fill the kettle with cool water up to the maximum level mark and boil it. Empty the kettle. Repeat this operation. The appliance is ready for use.

### **INSTRUCTION FOR USE**

#### **FILTER PLACING**

- Open the lid by pressing the lid release button.
- Place the filter between two grooves near the spout at the front of the kettle.
- Ensure that the filter is pressed properly down to the bottom of the grooves, and then close the lid.

#### **FILLING**

- Remove the kettle from the base unit.
- You can fill the kettle with water via the spout or neck with open lid.

- Do not fill the kettle with less than 0.5 l of water (less than "MIN" mark) to prevent it from operating dry and more than 1.5 l (up to "MAX" mark) to avoid overfilling and water spilling out during boiling.

#### **SWITCHING ON**

- After filling with water, place the kettle on the base unit.
- Connect the plug to the power supply and push On/Off switch. The appliance will turn on and the indicator will light.

#### **SWITCHING OFF**

- When water begins to boil, the kettle will switch off automatically and indicator light will go off.

**NOTE:** This appliance has a safety system, which automatically switches the heating element off if the appliance inadvertently had been switched on when empty, or if it operates dry. In this case let the appliance cool down for 10 minutes before filling it with water again.

### **CARE AND CLEANING**

- Open the lid and pour out the water.
- Clean the outside of the kettle and the base unit with soft damp cloth, then wipe with dry cloth. Do not use any abrasive materials.
- Remove scale regularly, using special descaling agents, available at the market, following instructions on cleaner's package.

#### **FILTER CLEANING**

- Remove the filter out of the kettle.
- Place it under a jet of water and rub gently any remaining elements with a soft brush (not included).
- Return the filter to its place.

### **STORAGE**

- Switch off the appliance and unplug it; let it entirely cool.
- Carry out requirements of Chapter CLEANING AND CARE.
- The cord could be wound into a cord storage compartment provided in the base unit.
- Keep the appliance in a dry cool place.

## **RUS** РУКОВОДСТВО ПО

### **ЭКСПЛУАТАЦИИ**

#### **МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ**

- Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией прибора во избежание поломок при использовании.
- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики изделия, указанные на наклейке, параметрам электросети.
- Неправильное обращение может привести к поломке изделия, нанести материальный ущерб и причинить вред здоровью пользователя.
- Использовать только в бытовых целях. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Если устройство не используется, всегда отключайте его от электросети.
- Не допускайте попадания воды на базу питания.

- Не погружайте прибор и шнур питания в воду или другие жидкости. Если это случилось, немедленно отключите устройство от электросети и, прежде чем пользоваться им дальше, проверьте работоспособность и безопасность прибора у квалифицированных специалистов.
- Нельзя использовать устройство с поврежденным шнуром питания и/или вилкой. Во избежание опасности поврежденный шнур питания должен быть заменен в авторизованном сервисном центре.
- Не используйте прибор после того, как он подвергся воздействию жидкостей, упал или был поврежден каким-либо другим образом. Во избежание поражения электрическим током не пытайтесь самостоятельно разбирать и ремонтировать прибор, при необходимости обращайтесь в сервисный центр.
- Следите за тем, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.
- При отключении прибора от электросети, беритесь за вилку, а не тяните за шнур.
- Устройство должно устойчиво стоять на сухой ровной поверхности. Не ставьте прибор на горячие поверхности, а также вблизи источников тепла (например, электрических плит), занавесок и под навесными полками.
- Никогда не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Не позволяйте детям использовать прибор без контроля взрослых.
- Используйте изделие только с базой питания из комплекта. Запрещается использовать её для других целей.
- Нельзя снимать чайник с базы питания во время работы, сначала отключите его.
- Перед включением убедитесь, что крышка плотно закрыта, иначе не сработает система автоматического отключения при закипании и вода может выплеснуться.
- Устройство предназначено только для нагрева воды. Запрещается использование в других целях – это может привести к поломке изделия.

## ПОДГОТОВКА

- Распакуйте изделие и снимите с корпуса этикетку.
- Наполните чайник холодной водой до максимального уровня, вскипятите и слейте её. Повторите эту процедуру. Чайник готов к использованию.

## РАБОТА

### УСТАНОВКА ФИЛЬТРА

- Откройте крышку чайника, нажав кнопку.
- Вставьте фильтр в пазы внутри носика.
- Убедитесь, что фильтр правильно установлен и надежно зафиксирован. Закройте крышку.

### ЗАЛИВ ВОДЫ

- Снимите чайник с базы питания.
- Вы можете наполнить его через носик или горловину, открыв крышку.
- Во избежание перегрева чайника не рекомендуется наливать меньше 0.5 литра воды (ниже отметки "MIN"). Не наливайте больше 1.5 л воды (выше отметки "MAX"), иначе она может выплеснуться через носик при кипении.

## ВКЛЮЧЕНИЕ

- Установите наполненный водой чайник на базу питания.
- Подключите шнур питания к электросети и включите чайник, при этом загорится световой индикатор работы.

## ВЫКЛЮЧЕНИЕ

- При закипании воды чайник отключится автоматически и световой индикатор погаснет.

**ВНИМАНИЕ:** Ваш чайник оснащён системой защиты от перегрева. Если в чайнике нет или мало воды, он автоматически отключится. Если это произошло, необходимо подождать не менее 10 минут, чтобы чайник остыл, после чего можно заливать воду.

## ОЧИСТКА И УХОД

- Слейте всю воду через горловину, открыв крышку.
- Ни в коем случае не мойте чайник и базу питания проточной водой. Протрите снаружи корпус и базу сначала влажной мягкой тканью, а затем – насухо. Не применяйте абразивные чистящие средства, металлические мочалки и щётки, а также органические растворители.
- Регулярно очищайте изделие от накипи специальными средствами, которые можно приобрести в торговой сети. Применяя чистящие средства, следуйте указаниям на их упаковке.

## ОЧИСТКА ФИЛЬТРА

- Извлеките фильтр из чайника.
- Аккуратно протрите фильтр, мягкой щёткой (не входит в комплект) удалите загрязнения под струёй воды.
- Установите фильтр на место.

## ХРАНЕНИЕ

- Перед хранением убедитесь, что прибор отключен от электросети и полностью остыл.
- Выполните все требования раздела ОЧИСТКА И УХОД.
- При необходимости шнур питания можно убрать в специальный отсек в базе питания.
- Храните прибор в сухом прохладном месте.

## NÁVOD K POUŽITÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Pečlivě si přečtete tento návod k použití pro zamezení poškození spotřebiče.
- Před prvním použitím spotřebiče zkontrolujte, zda technické údaje uvedené na nálepce odpovídají parametrům elektrické sítě.
- Nesprávné používání může vést k poškození spotřebiče, způsobit škodu majetku nebo zdraví uživatele.
- Používejte pouze v domácnosti. Spotřebič není určen pro průmyslové účely.
- Nepoužíváte-li spotřebiče, vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Dbejte na to, aby se do napájecího podstavce nedostala voda.
- Neponořujte spotřebič a napájecí kabel do vody nebo jiné tekutiny. Stalo-li se tak, okamžitě odpojte spotřebič od elektrické sítě, a než ho budete používat, překontrolujte jeho provozuschopnost a bezpečnost u odborníků.